



Texto: Michael Negrete Cruz Fotografía: Adrián Wilson

Espacios Trascendentes

Corporativo HSBC

Después de los terremotos de 1985, poco se había hecho por incentivar la construcción en el centro de la capital mexicana. Sexenios iban y venían, y avenidas tan importantes como el Paseo de la Reforma, mostraban una imagen urbana con grave deterioro; edificios en ruinas o en completo abandono se extendían desde el centro histórico, hacia la periferia. Ese era el paisaje cotidiano.

A principios del año 2000, comenzó a maquinarse un programa gubernamental que tuvo como objeto la reinención de todo el primer cuadro de la ciudad. Estímulos fiscales y apoyos a la inversión hicieron detonar un boom inmobiliario que hoy sigue creciendo a ritmos más acelerados que el PIB nacional, y han llevado a máximos históricos la construcción en el país.

After the earthquakes of 1985, not enough actions was made to motivate the construction in Mexico City down town. Government administrations came and went, and avenues so important as the Paseo de la Reforma, showed an urban image with serious deterioration; buildings in ruins or in complete abandonment were extended from the down town, toward the periphery. That was the daily landscape.

At the beginning of the year 2000, begun to be schemed a government program that had as object the reinvention of the whole first square of the city. Fiscal stimuli and supports to the investment made detonate a real estate boom that nowadays continues growing up faster than the national GDP, and have taken to historical rates the construction in the country.



Ejemplo emblemático de este suceso, es la construcción por parte de la desarrolladora GICSA, de la Torre HSBC, un logro de la arquitectura nacional que en manos de HOK, vino no sólo a “rejuvenecer” la apariencia de la ciudad, sino a sentar precedentes en cuanto a modelos estéticos, constructivos y medioambientales, gracias a su apego e inclusión de la tecnología más avanzada en estas áreas. El corporativo HSBC ha sido el único inmueble en Latinoamérica que hasta a la fecha ha sido postulado para obtener la certificación internacional LEEDS Leadership in Environment and Design, gracias a su responsabilidad social y con el entorno.

Remarkable example of this event, is the construction by the company GICSA, of the HSBC Tower, an achievement that in hands of HOK, not only came to “rejuvenate” the skyline of the city, but to place down precedents for aesthetic, constructive and environmental models, thanks to its attachment and inclusion of the most advanced technology in these areas. The HSBC corporate building has been the only one property in Latin America that is postulate to get the international certification LEEDS (Leadership in Environment and Design), thanks to its social responsibility and with the environment.

El edificio desde su desplante, se levanta imponente para alcanzar una altura total de 30 pisos, y está seccionado de la siguiente manera: dos niveles subterráneos de estacionamiento, más siete en superficie, *mezzanine*, área bancaria y 21 niveles de oficinas divididos en dos secciones que van del nivel uno al 13 y del 13 al 21. Adicionalmente, cuenta con áreas de banca pública y corporativa, un auditorio para 150 personas, gimnasio, cafetería, salas de juntas, almacén de computadoras y un exclusivo *roof garden*.

La obra de interiorismo, realizada por HOK y Enrica Rosselini, consta de 35,000m², y cada área dependiendo su utilidad, fue ambientada con un estilo y diseño particular hasta alcanzar un adecuado equilibrio desde su gama cromática hasta el mobiliario. La arquitectura exterior, se concibió como una limpia fusión de tendencias funcionalistas y postmodernas que se adaptan con gran capacidad y respeto al medio circundante, de tal forma que la fachada del edificio no rivaliza con las construcciones aledañas o la glorieta a las afueras, que es coronada por “el Ángel”; de tal forma que su ubicación es la más privilegiada de la ciudad: sobre el recién transformado Paseo de la Reforma, a un costado del monumento más emblemático del país, la Victoria Alada de la Independencia.

The building from its desplante, rises imposing to reach a total height of 30 floors, and it is divided in the following way: two undergrounds parking levels, plus seven in surface, mezzanine, banking area and 21th levels of offices divided in two sections that goes from the level 1st at the 13th, and from 14th at the 21th. Additionally, it has areas of public and corporate banking, an auditory for 150 people, gym, cafeteria, meetings rooms, storage room for computers and an exclusive roof garden.

The interiorism work made by HOK and Enrica Rosselini, consists of 35,000m², and each area depending its utility, was styled in a particular design until reaching an appropriate balance from its chromatic range until the furniture. The external architecture, was conceived as a clean coalition of functional and postmodern tendencies that adapt with great capacity and respect to the surrounding means, in such a way that the facade of the building doesn't compete with the surrounding constructions or the small square to the outskirts that it is crowned by “El Ángel”; in such a way that its location is the most privileged in the city: on the recently transformed Paseo de la Reforma, to a side of the most remarkable monument of the country, the Winged Victoria of the





La fachada es una cortina oblicua que funde el color metálico del aluminio con el cristal serigrafado. En su base, un gran vestíbulo muestra en todo su esplendor “El Crédito Transforma a México”, pintura del maestro Juan O’Gorman, que flota detrás de una cortina vítrea y que se encuentra fondeada por un muro de mármol blanco para realce de la obra monumental de más de 21m. de largo.

Áreas de oficinas y gerenciales están revestidas de un aire de sobriedad, funcionalidad y paz cromática, sólo alterada por acentos de color en muros meticulosamente seleccionados o en muebles de tendencias minimalistas, retro, o contemporáneas.

Tanto el gimnasio como la cafetería, observan una equilibrada metamorfosis con respecto a los sobrios estilos observados en otras zonas. Aquí los ambientes son amables, relajados e informales; con la intención de romper con el estrés que se genera durante la labor diaria: pisos multicolores, sillería en varios diseños y una impresionante iluminación proveniente desde los exteriores, son la constante en la zona.



The facade is an oblique curtain that fuses the metallic color of the aluminum with silkscreening glass. In its base, a great lobby shows in all its splendor “The Credit Transforms Mexico”, a paint by the master Juan O’Gorman, that floats behind a vitreous curtain and that its anchored by a wall of white marble for relief of the monumental work of more than 21m. of long.

Offices and executive areas are covered of an air of sobriety, functionality and chromatic peace, only altered by meticulously color accents in selected walls or in minimalists, retro, or contemporary furniture tendencies.

As much the gym as the cafeteria, shows a balanced metamorphosis with regard to the sober styles observed in other areas. Here the atmospheres are kind, relaxed and informal; with the intention of breaking up with the stress generated during the daily work: multicolored floors, seat in several designs and an impressive exterior illumination are the constant in the zone.





Particular esmero recibió la arquitectura interior del *winter garden* ubicado en la parte superior-trasera de la torre, pues fue un espacio pensado para reuniones con clientes u ocasiones especiales; por ello goza de una atmósfera de gran calidez y confort espacial, perceptible ya sea por su doble altura -que permitió la disposición de esbeltas palmeras naturales así como diversa flora semitropical- y espejos de agua en combinación con una mueblería de gran sofisticación que le confiere un aspecto *lounge* al nivel. Un ingrediente que añade dramatismo al salón, son las espléndidas vistas de la ciudad desde todo lo alto.

Matter care received the interior architecture of the winter garden located in the superior-back part of the tower, because it was a space thought for meetings with clients or special occasions; because of these reasons it enjoys of an atmosphere of great warmth and spatial comfort space, sensible for their double height - that allowed the disposition of slender natural palms as well as diverse semitropical flora - and water mirrors in combination with sophisticated furniture that confers it lounge aspect at the level. An ingredient that adds dramatism to the living room, is the splendid views of the city from the higher floors of the tower.





Respecto a las características “verdes” del edificio, desde su concepción se configuró para que la principal fuente de iluminación proviniera del exterior, lo que redundaría en costos y ahorro energético. Así, el 90% del edificio tiene vistas hacia el exterior, porcentaje del cual el 75% es iluminado en su totalidad desde afuera. El alumbrado artificial corre a cargo de un sistema que regula automáticamente la incandescencia de las lámparas.

Regarding the “green” characteristics of the building, from its conception it was configured so that the main source of illumination came from the exterior, what would rebound in costs and energy saving. This way, 90% of the building has views toward the exterior, percentage of which 75% is illuminated in its entirety from outside. The artificial illumination runs in charge of a system that regulates the incandescence of the lamps automatically.





Asimismo, cuenta con un sistema de recolección de agua de lluvia para alimentar los baños, mismo que posteriormente trata las aguas negras. De ésta manera, la torre consume 55% menos agua potable que inmuebles similares. Los materiales empleados en la fabricación de la torre, y su acabado, son mayormente reciclables; mientras que el sistema de ventilación es amigable con el ambiente y eficaz con el uso de energía.

Así pues, la torre HSBC plantea paradigmas que no sólo atienden a la belleza formal y funcionalidad del inmueble, sino que ofrecen un ejemplo de sustentabilidad y consciencia social.

Also, it has a rain water collector system to feed the bathrooms, same one that later treats up the black waters. This way, the tower consumes 55% less drinkable water than similar buildings. The utilized materials in the construction of the tower, and its finishes, are mostly recyclable; while the ventilation system is friendly with the environment and effective with the energy use.

Therefore, the tower HSBC outlines paradigms that don't assist only to the formal beauty and functionality of the property, but rather they offer a sustainability example and social conscience.

